

Den Europæiske Unions Tidende

C 37



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

55. årgang

10. februar 2012

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser	
	UDTALELSER	
	Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse	
2012/C 37/01	Udtalelse fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse om Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 404/2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik	1
2012/C 37/02	Udtalelse fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 om kontrolapparatet inden for vejtransport og om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 561/2006	6
	III Forberedende retsakter	
	Europa-Kommissionen	
2012/C 37/03	Forslag til retsakter vedtaget af Kommissionen	14
2012/C 37/04	Forslag til retsakter vedtaget af Kommissionen	16

DA

Pris:
3 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2012/C 37/05	Euroens vekselkurs	20
2012/C 37/06	Seneste offentliggørelse af KOM-dokumenter, som ikke er forslag til retsakter, vedtaget af Kommissionen samt af forslag til retsakter vedtaget af Kommissionen EUT C 335 af 16.11.2011	21
2012/C 37/07	KOM-dokumenter, som ikke er forslag til retsakter, vedtaget af Kommissionen	22
2012/C 37/08	KOM-dokumenter, som ikke er forslag til retsakter, vedtaget af Kommissionen	23

Revisionsretten

2012/C 37/09	Særberetning nr. 16/2011 »EU's finansielle bistand til nedlæggelse af kernekraftværker i Bulgarien, Litauen og Slovakiet: Resultater og fremtidige udfordringer«	26
--------------	--	----

V Øvrige meddelelser

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Europa-Kommissionen

2012/C 37/10	Indkaldelse af forslag — EACEA/11/12 — INTRA-AVS akademisk udvekslingsprogram — Afrika (Mwalimu Nyerere), Vestindien og Stillehavsområdet	27
--------------	---	----



I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

UDTALELSER

DEN EUROPÆISKE TILSYNSFØRENDE FOR DATABESKYTTELSE

Udtalelse fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse om Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 404/2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik

(2012/C 37/01)

DEN EUROPÆISKE TILSYNSFØRENDE FOR DATABESKYTTELSE HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 16,

under henvisning til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig artikel 7 og 8,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽¹⁾,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽²⁾, særlig artikel 41, stk. 2 —

VEDTAGET FØLGENDE UDTALELSE:

1. INDLEDNING

1.1. Baggrund

1. Den 8. april vedtog Kommissionen gennemførelsesforordning (EU) nr. 404 af 8. april 2011 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik (i det følgende »gennemførelsesforordningen«) ⁽³⁾.
2. Den tilsynsførende er ikke blevet hørt som krævet i artikel 28, stk. 2, i forordning (EF) nr. 45/2001, til trods for at lovgivningsinitiativet var opført på den tilsynsførendes liste over prioriteringer for lovforslag, som skal forelægges til høring ⁽⁴⁾. Denne udtalelse er derfor baseret på samme forordnings artikel 41, stk. 2.

1.2. Målsætninger for gennemførelsesforordningen

3. Målsætningen for Rådets forordning (EF) nr. 1224/2009 om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik (i det følgende »kontrolforordningen«) ⁽⁵⁾ er at indføre et europæisk system for kontrol, inspektion og håndhævelse for at sikre overholdelse af alle den fælles fiskeripolitikens bestemmelser.

⁽¹⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 112 af 30.4.2011, s. 1.

⁽⁴⁾ Tilgængelig på den tilsynsførendes websted (<http://www.edps.europa.eu>) under Consultation/Priorities.

⁽⁵⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 1.

4. Kontrolforordningen pålagde Kommissionen at fastsætte de gennemførelsesbestemmelser og foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre visse af dens bestemmelser. Gennemførelsesforordningen fastsætter disse bestemmelser med hensyn til følgende områder: generelle betingelser for adgang til farvande og ressourcer (afsnit II), fiskerikontrol (afsnit III), afsætningskontrol (afsnit IV), overvågning (afsnit V), inspektion (afsnit VI), håndhævelse (afsnit VII), foranstaltninger til sikring af, at medlemsstaterne respekterer den fælles fiskeripolitik's mål (afsnit VIII), data og information (afsnit IX) og gennemførelse (afsnit X).

1.3. Formål med udtalelsen

5. I marts 2009 afgav den tilsynsførende en udtalelse om kontrolforordningen ⁽⁶⁾. Han understregede her, at forslaget omfattede behandling af forskellige kategorier af data, som i visse tilfælde kunne betragtes som personoplysninger. Personoplysninger behandles normalt i alle tilfælde, hvor fartøjets fører eller ejer, en fisker eller et medlem af besætningen er identificeret eller kan identificeres. Den tilsynsførende har på denne baggrund fremsat nogle anbefalinger til et par af bestemmelserne i forslaget.
6. Den tilsynsførende understregede, at der i flere artikler i forordningen henvises til en komitologiprocedure for vedtagelsen af gennemførelsesbestemmelser, og at disse bestemmelser også omfattede databeskyttelsesaspekter ⁽⁷⁾. På grund af den indvirkning, som disse bestemmelser kan få på databeskyttelse, anbefalede den tilsynsførende Kommissionen at høre ham, før disse bestemmelser blev vedtaget. Gennemførelsesforordningen blev vedtaget den 8. april 2011, men den tilsynsførende blev ikke hørt før vedtagelsen.
7. Den tilsynsførende beklager, at gennemførelsesforordningen ikke blev forelagt ham til forudgående høring som anbefalet i udtalelsen fra 2009. Han vil alligevel gøre Kommissionen opmærksom på et par aspekter i gennemførelsesforordningen, som kan skabe bekymring med hensyn til databeskyttelse. Derfor har den tilsynsførende besluttet på eget initiativ at afgive denne udtalelse. Den tilsynsførendes bemærkninger vil fokusere på følgende aspekter: 1) overvågning af fiskerfartøjers aktiviteter og databeskyttelse, 2) fjernovervågningssystemer i fartøjer, 3) Kommissionens og de kompetente myndigheders opbevaring af data og 4) anvendelsen af forordning (EF) nr. 45/2001.

2. ANALYSE AF GENNEMFØRELSESFORORDNINGEN

2.1. Overvågning af fiskerfartøjers aktiviteter og databeskyttelse

8. Det bestemmes i betragtning 31, at behandling af personoplysninger under gennemførelsesforordningen er omfattet af direktiv 95/46/EF og forordning (EF) nr. 45/2001, »bl.a. for så vidt angår krav til fortrolighed og behandlingssikkerhed, videregivelse af personoplysninger fra Kommissionen til medlemsstaterne, lovligheden af behandlingen samt de registreredes rettigheder, hvad angår oplysning om, indsigt i og berigtigelse af deres personoplysninger«. Den tilsynsførende bifalder denne henvisning til gældende lovgivning om databeskyttelse.
9. Fiskerfartøjers aktiviteter er omfattet af systematisk, indgående overvågning under anvendelse af avancerede teknologiske midler, herunder satellitsporingsanordninger og elektroniske databaser ⁽⁸⁾. Fiskerfartøjers geografiske position, kurs og fart overvåges løbende af fartøjsovervågningssystemet (VMS) ⁽⁹⁾ og, hvor det er relevant, af det automatiske identifikationssystem (AIS) ⁽¹⁰⁾ eller fartøjssporingssystemet (VDS) ⁽¹¹⁾. Alle disse data krydstjekkes, analyseres og efterprøves systematisk gennem elektroniske

⁽⁶⁾ Den datatilsynsførendes udtalelse om et forslag til Rådets forordning om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik, (EUT C 151 af 3.7.2009, s. 11).

⁽⁷⁾ Jf. den tilsynsførendes udtalelse om forslaget til Rådets forordning om oprettelse af en EF-kontrolordning med henblik på at sikre overholdelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik, se punkt 29-30.

⁽⁸⁾ Jf. i den sammenhæng Kommissionens memorandum af 12.4.2011, MEMO/11/234.

⁽⁹⁾ VMS består af en satellitsporingsanordning, der er monteret om bord på fiskerfartøjer, og som indhenter data om fiskerfartøjets identifikation, geografiske position, dato, tidspunkt, kurs og fart og overfører disse data til fiskeriovervågningscentret i den pågældende flagstat (se artikel 4, stk. 12, i kontrolforordningen).

⁽¹⁰⁾ AIS er et system til uafhængig og uafbrudt identifikation og overvågning af fartøjer, der giver skibe mulighed for elektronisk at udveksle skibsdato, herunder identifikation, position, kurs og hastighed, med andre skibe i nærheden og myndigheder på land (se artikel 4, stk. 11, i kontrolforordningen).

⁽¹¹⁾ VDS er en satellitbaseret telemålingsteknologi, der kan identificere fartøjer og spore deres position til havs (se artikel 4, stk. 13, i kontrolforordningen).

algoritmer og automatiserede mekanismer for at spore uoverensstemmelser eller overtrædelser. Som det fremgår af artikel 145, stk. 3, i gennemførelsesforordningen, kan denne behandling i påkommende tilfælde resultere i dataminering og profileringsaktiviteter⁽¹²⁾.

10. Så længe disse data kan knyttes an til identificerede eller identificerbare enkeltpersoner (f.eks. fartøjets fører eller besætningsmedlemmer), omfatter en sådan overvågning behandling af personoplysninger. Det er derfor vigtigt, at kontrolsystemet er afbalanceret, og at der indføres og anvendes tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger for at undgå unødigt begrænsning af de involverede personers rettigheder. Dette omfatter f.eks. en klar afgrænsning af formålet med behandling af de relevante data, minimering af de (person)oplysninger, der behandles, og indførelse af en maksimal opbevaringsperiode for samme data. Dette er især vigtigt i den foreliggende sag, hvor behandlingsaktiviteterne potentielt kan omfatte data vedrørende overtrædelser eller mistanker om overtrædelser, der sandsynligvis vil blive forbundet med personoplysninger om ejeren og/eller føreren af fartøjet.
11. I lyset af overvågningsaktiviteternes omfang og anvendelsesområde ser det ikke ud til, at det i gennemførelsesforordningen altid er lykkedes at ramme en balance mellem målsætningen, nemlig at sikre overholdelse, og respekt for privatlivets fred og databeskyttelse for de pågældende. Da gennemførelsesforordningen allerede er vedtaget, finder den tilsynsførende det vigtigt, at Kommissionen efterfølgende, hvor det er muligt, præciserer og afgrænser behandlingsaktiviteterne og indfører specifikke sikkerhedsforanstaltninger, hvor dette er nødvendigt. Dette kan f.eks. opnås ved at indføre generelle eller specifikke retningslinjer eller interne regler for at afklare visse aspekter af behandlingsaktiviteterne med hensyn til beskyttelse af personoplysninger eller inden for rammerne af den tilsynsførendes forudgående kontrol efter artikel 27 i forordning (EF) nr. 45/2001.
12. De aspekter, der efter den tilsynsførendes mening kræver yderligere præcisering, drøftes nedenfor.

2.2. Brug af VMS-, AIS- og VDS-data og princippet om formålsbegrænsning

13. Et af grundprincipperne i den grundlæggende ret til databeskyttelse er, at personoplysninger kun må behandles til udtrykkeligt angivne og legitime formål⁽¹³⁾. Princippet om formålsbegrænsning pålægger registeransvarlige et specielt ansvar, men indeholder også et krav til lovgiveren om, at lovbestemmelser ikke må være udformet så generelt, at de berettiger brug af personoplysninger til formål, der ikke er tilstrækkeligt klart præciseret. Det er muligt at indføre undtagelser fra princippet om formålsbegrænsning, forudsat at de er nødvendige og står i forhold til formålet, og at de øvrige krav i artikel 52 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder er overholdt.
14. Som nævnt giver kontrolforordningen og gennemførelsesforordningen mulighed for systematisk, indgående overvågning af fiskeriaktiviteter ved hjælp af VMS, AIS og VDS. I medfør af artikel 12 i kontrolforordningen kan data fra VMS, AIS og VDS sendes til EU-agenturer og kompetente myndigheder i medlemsstaterne, der varetager overvågning med henblik på søfartssikkerhed, grænsekontrol, beskyttelse af havmiljøet og generel retshåndhævelse. Det præciseres videre i artikel 27 i gennemførelsesforordningen, at medlemsstaterne anvender VMS-data »til effektiv overvågning af fiskerfartøjernes aktiviteter«, og at medlemsstaterne »træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at sådanne data kun anvendes til officiel brug«.

⁽¹²⁾ Følgende bestemmes i artikel 145, stk. 3: »Alle det elektroniske valideringssystems resultater, både positive og negative, skal lagres i en database. Det skal være muligt umiddelbart at identificere eventuelle uoverensstemmelser og problemer med tilsidesættelse af de gældende bestemmelser, som konstateres af valideringsprocedurerne, samt at følge op på sådanne uoverensstemmelser. Det skal også være muligt at identificere fiskerfartøjer, fartøjssførere eller operatører, for hvilke der er konstateret gentagne uoverensstemmelser og eventuel tilsidesættelse af de gældende bestemmelser i løbet af de seneste tre år«.

⁽¹³⁾ Artikel 8 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, artikel 6, stk. 1, litra b), i direktiv 95/46/EF og artikel 4, stk.1, litra b), i forordning (EF) nr. 45/2001.

15. På baggrund af princippet om formålsbegrænsning finder den tilsynsførende, at artikel 12 i kontrolforordningen og artikel 27 i gennemførelsesforordningen er for bredt formuleret. Hvis udtryk som »generel retshåndhævelse«, »overvågning af fiskerfartøjernes aktiviteter« og »officiel brug« ikke fortolkes restriktivt, kan de dække en for bred vifte af behandlingsaktiviteter, som ikke på nogen måde hænger sammen med formålet med kontrolforordningen. Denne ikke-udtømmende tilgang vækker bekymring i forbindelse med princippet om formålsbegrænsning.
16. I lyset af ovenstående overvejelser råder den tilsynsførende Kommissionen til at tilvejebringe konkret vejledning i fortolkningen af gennemførelsesforordningens artikel 27. Kommissionen bør især præcisere betydningen og afgrænse behandlingen af VMS-, AIS- og VDS-data med henblik på »generel retshåndhævelse« eller andre formål under den fælles fiskeripolitik.

2.3. Opbevaringsperioder

17. Et andet grundlæggende princip i lovgivningen om databeskyttelse er, at personoplysninger opbevares på en sådan måde, at det ikke er muligt at identificere de registrerede i et længere tidsrum end det, der er nødvendigt af hensyn til de formål, hvortil personoplysningerne indsamles⁽¹⁴⁾. Dette princip hænger også direkte sammen med formålsbegrænsning. Hvis personoplysninger ikke længere er nødvendige for det oprindelige formål, er opbevaring af dem ikke længere tilladt, da dette ville udgøre behandling, der er uforenelig med det oprindelige formål.
18. Gennemførelsesforordningen fastsætter en minimumsopbevaringsperiode på tre år i relation til en række data. Med hensyn til f.eks. VMS-data bestemmes det i artikel 27, stk. 2, litra a), at medlemsstaterne sikrer, at de relevante data registreres og opbevares i elektroniske databaser »i mindst tre år«. Tilsvarende bestemmes det i artikel 92, stk. 3, at data relateret til overvågningsrapporter lagres i databasen »i mindst tre år«. Endvidere bestemmes det i artikel 118, at data fra inspektionsrapporterne skal lagres i databasen »i mindst tre år«.
19. Generelt finder den tilsynsførende, at opbevaringsperioden burde have været præciseret nærmere i form af en maksimal opbevaringsperiode (i stedet for kun en minimumsopbevaringsperiode). Under alle omstændigheder mener han, at ovenstående bestemmelser bør fortolkes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, litra e), i direktiv 95/46/EF og artikel 4, stk. 1, litra e), i forordning (EF) nr. 45/2001. Det betyder, at opbevaringsperioden på tre år i princippet bør fortolkes som en maksimumsopbevaringsperiode, medmindre nødvendigheden af at opbevare dataene længere kan påvises og dokumenteres.

2.4. Administrativt samarbejde og udveksling af oplysninger til tredjelande

20. Artikel 164 i gennemførelsesforordningen vedrører udveksling af oplysninger med tredjelande. Især artikel 64, stk. 2, handler om udveksling af oplysninger fra en medlemsstat til et tredjeland eller en regional fiskeriforvaltningsorganisation i medfør af en bilateral aftale med det pågældende tredjeland eller i overensstemmelse med den pågældende regionale fiskeriforvaltningsorganisations bestemmelser. Artikel 164, stk. 3, vedrører udveksling af oplysninger vedrørende overtrædelse af reglerne i den fælles fiskeripolitik fra Kommissionen eller det organ, den har udpeget, inden for rammerne af fiskeriaftaler mellem Unionen og tredjelande eller inden for rammerne af fiskeriforvaltningsorganisationer eller lignende organer.
21. Mens det i artikel 164, stk. 2, præciseres, at udveksling af oplysninger fra en medlemsstat til tredjeland finder sted »i overensstemmelse med EU-lovgivningen og den nationale lovgivning om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger«, indeholder stk. 3 ikke en tilsvarende bestemmelse med hensyn til udveksling af oplysninger, der stammer fra Kommissionen. I henhold til stk. 3 er udveksling af oplysninger kun betinget af, at den medlemsstat, der udleverede oplysningerne, er indforstået hermed.
22. I den henseende understreger den tilsynsførende, at formidling af personoplysninger fra Kommissionen eller andre EU-institutioner eller -organer til tredjelande under artikel 164 kun kan finde sted, hvis kravene i forordning (EF) nr. 45/2001 og navnlig denne forordnings artikel 9 er overholdt.

⁽¹⁴⁾ Artikel 6, stk. 1, litra e), i direktiv 95/46/EF og artikel 4, stk. 1, litra e), i forordning (EF) nr. 45/2001.

2.5. Kommissionen bør overveje behovet for forudgående kontrol

23. Kontrolforordningen og gennemførelsesforordningen kan omfatte behandling af personoplysninger i Kommissionen eller andre EU-organer, hvilket medfører, at bestemmelserne i forordning (EF) nr. 45/2001 finder anvendelse på denne form for behandling. I det omfang disse behandlingsaktiviteter kan indebære særlige risici for personers rettigheder og frihedsrettigheder, skal de være omfattet af den tilsynsførendes forudgående kontrol i medfør af artikel 27 i forordning (EF) nr. 45/2001.
24. Navnlig ser det ud til, at behandlingsaktiviteter, der gennemføres under kontrolforordningen og gennemførelsesforordningen, kan omfatte behandling af data vedrørende et fartøjs overtrædelser eller mistanke om et fartøjs overtrædelser. Disse data vil sandsynligvis være knyttet til personoplysninger om ejeren eller føreren af fartøjet (eller et besætningsmedlem) i forbindelse med overtrædelser af gældende bestemmelser.
25. Følgelig opfordrer den tilsynsførende Kommissionen (og andre berørte EU-organer) til at overveje behovet for forudgående kontrol af behandlingsaktiviteter udført under kontrolforordningen og gennemførelsesforordningen og fremsende de nødvendige anmeldelser som følge af en sådan vurdering ⁽¹⁵⁾.

KONKLUSIONER

26. Den tilsynsførende beklager, at gennemførelsesforordningen ikke blev forelagt ham til forudgående høring under artikel 28, stk. 2, i forordning (EF) nr. 45/2001, som anbefalet i udtalelsen fra 2009. Skønt den tilsynsførende bifalder henvisningen til gældende lovgivning om databeskyttelse i betragtning 31 i gennemførelsesforordningen, finder han, at nogle af forordningens bestemmelser vil kunne give anledning til bekymringer om databeskyttelse.
27. Eftersom gennemførelsesforordningen allerede er vedtaget, råder den tilsynsførende Kommissionen til efterfølgende, hvor det er muligt, at præcisere og afgrænse behandlingsaktiviteterne og indføre specifikke sikkerhedsforanstaltninger, hvor dette er nødvendigt. Dette kan ske ved, at Kommissionen vedtager generelle eller specifikke retningslinjer eller interne regler eller inden for rammerne af den tilsynsførendes forudgående kontrol under artikel 27 i forordning (EF) nr. 45/2001.
28. Navnlig råder den tilsynsførende Kommissionen og andre berørte EU-organer til følgende:
- at tilvejebringe konkret vejledning om fortolkningen af artikel 27 i gennemførelsesforordningen. Kommissionen bør især præcisere betydningen og afgrænse behandlingen af VMS-, AIS- og VDS-data med henblik på »generel retshåndhævelse« eller andre formål under den fælles fiskeripolitik
 - når gennemførelsesforordningen fastlægger en minimumsopbevaringsperiode i relation til specifikke datakategorier (se eksempler i punkt 19) kun at opbevare personoplysninger i længere perioder, hvis nødvendigheden deraf kan dokumenteres på tilfredsstillende vis
 - at sikre, at udveksling af personoplysninger fra Kommissionen eller andre EU-institutioner eller -organer til tredjelande under artikel 164 i gennemførelsesforordningen overholder kravene i forordning (EF) nr. 45/2001 og navnlig denne forordnings artikel 9
 - at overveje behovet for den tilsynsførendes forudgående kontrol af behandlingsaktiviteter udført under kontrolforordningen og gennemførelsesforordningen og fremsende de nødvendige anmeldelser som følge af en sådan vurdering.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2011

Giovanni BUTTARELLI
Europæisk assisterende tilsynsførende for
databeskyttelse

⁽¹⁵⁾ Som allerede anbefalet i udtalelsen fra 2009, jf. punkt 22.

Udtalelse fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 om kontrolapparatet inden for vejtransport og om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 561/2006

(2012/C 37/02)

DEN EUROPÆISKE TILSYNSFØRENDE FOR DATABESKYTTELSE HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 16,

under henvisning til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig artikel 7 og 8,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽¹⁾,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽²⁾, særlig artikel 28, stk. 2, —

VEDTAGET FØLGENDE UDTALELSE:

I. INDLEDNING

I.1. Høring af den tilsynsførende

1. Den 19. juli 2011 vedtog Kommissionen et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 om kontrolapparatet inden for vejtransport og om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 561/2006 (»forslaget«) ⁽³⁾. Forslaget blev ledsaget af en meddelelse med titlen »Digitale fartskrivere: Køreplan for kommende aktiviteter« (»meddelelsen«) ⁽⁴⁾. Forslaget og meddelelsen blev sendt til den tilsynsførende med henblik på høring samme dag.
2. Den tilsynsførende var allerede blevet hørt uformelt i løbet af april 2011 om en tidligere version af forslaget, hvortil han fremsatte en række uformelle bemærkninger den 13. maj 2011. Den tilsynsførende glæder sig over den uformelle høring, som i forhold til databeskyttelse har bidraget til at forbedre teksten i en tidlig fase af udfærdigelsesprocessen. Nogle af disse bemærkninger er blevet indarbejdet i forslaget. Den tilsynsførende glæder sig over henvisningen til denne udtalelse i forslagets præambel.

I.2. Generelle baggrundsoplysninger

3. Forslaget vedrører installation og anvendelse af kontrolapparater i køretøjer, der benyttes til personbefordring eller godstransport ad vej, med henblik på at kontrollere, at førere af køretøjer til vejtransport overholder bestemmelserne i sociallovgivningen om køretider og hvileperioder ⁽⁵⁾.
4. I 1985 blev der indført et fartskriversystem til dette formål på grundlag af kontrolapparater og fartskriverkort ⁽⁶⁾. Kontrolapparatet registrerer, lagrer, viser og udskriver data om førerens aktiviteter. Fartskriverkortet er et chipkort, som er beregnet til brug sammen med kontrolapparatet, og det gør det muligt for kontrolapparatet at identificere kortholderen samt at overføre og lagre data.

⁽¹⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ KOM(2011) 451 endelig.

⁽⁴⁾ KOM(2011) 454 endelig.

⁽⁵⁾ Se navnlig forordning (EF) nr. 561/2006 om køretider og hvileperioder, direktiv 2002/15/EF om tilrettelæggelse af arbejdstid for personer, der udfører mobile vejtransportaktiviteter, og direktiv 92/6/EØF om montering og anvendelse af hastighedsbegrænsende anordninger i visse klasser af motorkøretøjer i Fællesskabet.

⁽⁶⁾ Der findes følgende typer fartskriverkort: i) førerkort, ii) kontrolkort, iii) værkstedskort og iv) virksomhedskort; se definitioner i forslagets artikel 2.

5. Udkastet til forslag ændrer den nuværende forordning (EØF) nr. 3821/85 om kontrolapparatet inden for vejtransport (»forordningen«) og opdaterer denne i tråd med den aktuelle teknologiske udvikling med henblik på at øge anvendelsen af den digitale fartskriver sammenholdt med analoge udgaver og at udvide dens funktionalitet og således udvikle en ny type digital fartskriver. Den nye digitale fartskriver forbedres med følgende teknologiske funktioner: i) den vil benytte geolokaliseringsudstyr til automatisk at indsamle visse data om førerens position, ii) den vil benytte fjernkommunikationsudstyr til fjernkontrol, og iii) den vil være udstyret med en standardiseret grænseflade til andre intelligente transportsystemer (ITS), hvilket betyder, at den bliver en vigtig del af køretøjets ITS-plattform ⁽⁷⁾.
6. Mange af de spørgsmål, der rejses i forslaget, vil kræve yderligere supplerende foranstaltninger, som er beskrevet i meddelelsen. I meddelelsen beskrives adskillige foranstaltninger, som Kommissionen skal træffe, herunder navnlig opdatering — ved hjælp af delegerede retsakter — af den digitale fartskrivers tekniske specifikationer, der er fastlagt i bilag IB til forordningen, opgradering af sikkerhedsmekanismer og ændring af direktiv 2006/126/EF om kørekort med henblik på at integrere det kort, som føreren benytter i fartskriverne, i den pågældendes kørekort.

1.3. Databeskyttelsesproblemer i forbindelse med forslaget

7. Anvendelse af kontrolapparater i vejtransport indebærer behandling af personoplysninger om føreren. En stor del af behandlingen er baseret på anvendelse af geolokaliserings- og fjernkommunikationsudstyr — teknologier, der i høj grad indvirker på beskyttelsen af privatlivets fred og personoplysninger.
8. Forslaget indvirker derfor på privatlivets fred for førerne på en meget synlig måde, især fordi det giver mulighed for konstant overvågning af førernes opholdssted, og fordi det sætter kontrolmyndighederne i stand til at foretage fjernkontrol og giver dem konstant direkte adgang til de data, der lagres i fartskriverne. Endvidere kan den påtænkte integration af førerkortet i kørekortet også have betydning for den nuværende beskyttelse af førernes data.
9. Det er derfor afgørende, at behandlingen af data i fartskrivere i EU sker i overensstemmelse med EU's rammer for databeskyttelse som fastlagt i artikel 7 og 8 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, artikel 16 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde samt direktiv 95/46/EF ⁽⁸⁾ og direktiv 2002/58/EF ⁽⁹⁾.
10. Det er værd at bemærke, at der, da forordningen blev vedtaget i 1985, ikke fandtes en omfattende databeskyttelsesramme i EU. Den aktuelle gennemgang af forordningen er derfor en oplagt mulighed for at opdatere denne i overensstemmelse med den nuværende databeskyttelsesordning.
11. Den tilsynsførende glæder sig især over, at forslaget indeholder en betragtning og en særlig bestemmelse om databeskyttelse ⁽¹⁰⁾. Den tilsynsførende bemærker dog, at disse bestemmelser ikke i sig selv løser alle de databeskyttelsesproblemer, der opstår som følge af de forskellige foranstaltninger, som indgår i forslaget. Derfor skal der tilføjes yderligere garantier i forslaget og i de supplerende foranstaltninger, der er beskrevet i meddelelsen.
12. I denne udtalelse peger den tilsynsførende på flere aspekter af forslaget, som kræver yderligere overvejelser ud fra et databeskyttelsessynspunkt. Den tilsynsførende fokuserer især på følgende forhold, som vil blive drøftet enkeltvist i afsnit II nedenfor:

⁽⁷⁾ Jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/40/EU af 7. juli 2010 om rammerne for indførelse af intelligente transportsystemer på vejtransportområdet og for grænsefladerne til andre transportformer, (EUT L 207 af 6.8.2010, s. 1).

⁽⁸⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger, EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

⁽⁹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/58/EF af 12. juli 2002 om behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred i den elektroniske kommunikationssektor (direktiv om databeskyttelse inden for elektronisk kommunikation) (EFT L 201 af 31.7.2002, s. 37).

⁽¹⁰⁾ Se betragtning 15 og artikel 34 i forslaget.

- i) de generelle databeskyttelses- og sikkerhedskrav i de særlige bestemmelser i forslaget
- ii) proportionaliteten af den databehandling, der sker via fartskrivere
- iii) de nærmere betingelser for adgang til og videre anvendelse af de data, der registreres i fartskrivere
- iv) de specifikke problemer ved den foreslåede anvendelse af førerkort.

II. ANALYSE AF FORSLAGET

II.1. Generelle databeskyttelses- og sikkerhedskrav

Generelle databeskyttelsesforanstaltninger, der skal iværksættes af registeransvarlige, medlemsstater og udviklere af fartskrivere

13. Den tilsynsførende glæder sig over tilføjelsen af en særlig databeskyttelsesbestemmelse i forslagens artikel 34. Det fremgår klart af artikel 34, at ejere af køretøjer og/eller transportvirksomheder som registeransvarlige har pligt til at overholde den gældende databeskyttelseslovgivning. Dette betyder bl.a., at de skal informere førerne om behandlingen af dataene i deres fartskrivere, at de skal give førerne adgang til deres egne data, og at de skal korrigere urigtige eller ufuldstændige data. Den tilsynsførende understreger, at sådanne oplysninger om behandlingen skal være fuldstændige for alle de udførte behandlingsaktiviteter, og han glæder sig derfor over, at artikel 5, stk. 6, i forslaget indeholder en bestemmelse om, at de registeransvarlige specifikt skal informere deres førere om muligheden for, at kontrolmyndigheder udfører fjernkontrol. Den tilsynsførende understreger endvidere, at registeransvarlige skal anmelde behandlingen til tilsynsmyndighederne som fastlagt i artikel 18 til 20 i direktiv 95/46/EF.
14. I denne bestemmelse lægges der også særlig vægt på medlemsstaternes og de uafhængige tilsynsmyndigheders pligt til at sikre, at behandlingen af personoplysninger i fartskrivere, som anvendes til vejtransport, sker i overensstemmelse med den gældende databeskyttelseslovgivning. Dette kræver, at medlemsstaterne træffer særlige foranstaltninger for anvendelsen af specifikke teknologier, såsom det globale satellitnavigationssystem (GNSS), fjernkommunikation og ITS-grænseflader, eller for så vidt angår elektronisk udveksling af førerkortoplysninger og transportvirksomheders lagring af registrerede data. Databeskyttelsesmyndighederne i medlemsstaterne skal om muligt høres, før sådanne foranstaltninger vedtages, med henblik på at udvikle rammer, der er i overensstemmelse med gældende databeskyttelseskrav.
15. Den tilsynsførende glæder sig over, at princippet om privatlivets fred er en integreret del af forslaget, idet det hedder, at kontrolapparatet skal »udformes således, at privatlivets fred sikres«. Den tilsynsførende understreger, at de digitale fartskrivere skal konstrueres således, at privatlivets fred og databeskyttelse sikres. Disse »privatlivsvenlige« foranstaltninger skal afspejles i opdateringen af specifikationerne i bilag IB.
16. Som understreget i punkt 11 ovenfor er artikel 34 og betragtning 15 ikke i sig selv tilstrækkelige til at løse alle de databeskyttelsesproblemer, der er forbundet med anvendelsen af fartskrivere. Derfor fremhæver den tilsynsførende i denne udtalelse de yderligere foranstaltninger, der er nødvendige for at garantere et tilfredsstillende databeskyttelsesniveau i forbindelse med fartskrivere.

Forslaget beskriver ikke i tilstrækkelig grad de sikkerhedskrav, der skal opfyldes i forbindelse med anvendelse af fartskrivere

17. Den tilsynsførende vurderer, at de sikkerhedskrav vedrørende den digitale fartskriver, der er beskrevet flere steder i forslaget og i artikel 15, ikke er tilstrækkeligt gennemarbejdet i forslaget. Endvidere understreger den tilsynsførende, at der ifølge forslaget skal udvikles en »ny digital fartskriver« ved hjælp af en lang række teknologier, hvor det nuværende bilag IB er forældet og hverken indeholder relevante specifikationer eller passende sikkerhedsforanstaltninger.
18. Den tilsynsførende understreger, at branchen kan komme til at lide under de uklare retlige rammer, der følger af vedtagelsen af en opdateret forordning med mange teknologiske ændringer, hvis tekniske

specifikationer ikke er beskrevet i de nuværende, forældede bilag. Der er således risiko for, at branchen vil træffe foranstaltninger og fastlægge rammer, der ikke sikrer privatlivets fred, før specifikationerne opdateres, og denne risiko vil foreligge, lige så længe disse bilag revideres, dvs. indtil slutningen af 2014.

19. Den tilsynsførende anbefaler på kraftigste, at indførelsen af ny teknologi (GNSS, fjernkommunikation og ITS) i fartskrivere understøttes på behørig vis af konsekvensvurderinger, for så vidt angår beskyttelse af privatlivets fred, med det formål at evaluere risici, der opstår som følge af anvendelse af disse teknologier.
20. Endvidere anbefaler den tilsynsførende at indføje en særlig artikel i forslaget om sikkerhedsniveauet for alle udviklingsfaser og anvendelsen af fartskrivere (ikke kun konstruktions- og monteringsfasen, men — hvad lige så vigtigt er — i forbindelse med anvendelse). Denne artikel skal indeholde følgende:
 - der skal træffes passende sikkerhedsforanstaltninger for at sikre dataenes fortrolighed, sikre dataintegritet og forebygge svig og ulovlig manipulation
 - sikkerhedskravene i artikel 17 i direktiv 95/46/EF skal opfyldes i hele behandlingskæden, som ikke kun omfatter kontrolapparatet og selve kortene, men også anvendelsen af fjernkommunikations- og GNSS-udstyr
 - den måde, de uafhængige evalueringsekspertter arbejder på, skal klarlægges af ansvarlighedshensyn
 - der skal gennemføres konsekvensvurderinger, for så vidt angår beskyttelse af privatlivets fred, før der foretages teknologiske opdateringer.
21. For at fremme god praksis med hensyn til databeskyttelse vil det være hensigtsmæssigt at opføre den tilsynsførende og databeskyttelsesmyndighedernes Artikel 29-gruppe på listen over deltagere i det fartskriverforum, der er beskrevet i forslagets artikel 41.

II.2. Databehandlingens proportionalitet

Forslaget skaber ikke klarhed og sikkerhed med hensyn til de nærmere betingelser for behandlingen, som først fastlægges i en senere opdatering af forordningens bilag IB

22. Forslaget er ikke tilstrækkeligt præcist og skaber ikke tilstrækkelig sikkerhed med hensyn til de mange betingelser for behandlingen. Disse betingelser skal imidlertid afklares, for at sikre at foranstaltningerne er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet i artikel 6, stk. 1, litra c), i direktiv 95/46/EF. Dette vedrører især de typer data, der behandles og registreres i fartskrivere og gennem anvendelse af geolokaliseringssystemer, det tidsrum, hvor sådanne data må opbevares, og de modtagere, der får adgang til dataene, navnlig i forbindelse med anvendelse af fjernkommunikation.
23. Mange af detaljerne vedrørende databehandling er for nærværende fastlagt i forordningens bilag IB, som er forældet, og som senere vil blive revideret gennem delegerede retsakter fra Kommissionen. Der er således ikke retlig sikkerhed for, at den planlagte behandling er i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, eftersom der først træffes beslutning om mange af foranstaltningerne på et senere tidspunkt i regeludstedende komitéer. Endvidere er der risiko for, at branchen i løbet af den periode, hvor bilagene opdateres, vil udvikle sine egne ordninger, der kan medføre uoverensstemmelser.
24. Den tilsynsførende støtter ikke en sådan tilgang og anbefaler, at de almindelige betingelser for behandlingen klarlægges i selve forslaget, og at de nærmere detaljer behandles i bilagene. Den tilsynsførende beklager, at forslaget ikke længere indeholder en beskrivelse af de kategorier af data, der skal indsamles og registreres i de digitale fartskrivere, selv om dette fremgik tydeligt af artikel 5 i den tidligere version af forslaget, som blev fremsendt til den tilsynsførende (f.eks. køretøjets bevægelser og hastighed, tidsmåling, start- og slutpositionen for førerens arbejdsdag, førerens identitet, førerens aktiviteter, hændelser og fejl). Artikel 34, stk. 3, i forslaget fastlægger, at der kun må "behandles data, som er strengt nødvendige for behandlingens formål", uden at det angives, hvilke typer data der vil blive behandlet.

25. Den tilsynsførende anbefaler på det kraftigste, at de almindelige betingelser for behandlingen medtages i forordningens tekst, der i modsætning til bilagene vedtages i henhold til den almindelige lovgivningsprocedure. Denne fremgangsmåde vil skabe større retlig sikkerhed for førerne og gøre det lettere at anvende dataene i retten.
26. Den tilsynsførende understreger, at der skal tages behørigt hensyn til proportionalitetsprincippet, når bilag IB ændres i tråd med den teknologiske udvikling. Han anbefaler stærkt, at han høres på behørig vis i forbindelse med opdateringen af forordningens bilag IB. Den tilsynsførende mener, at denne opdatering bør finde sted så hurtigt som muligt, for at sikre at branchen harmoniserer fartskrivernes tekniske specifikationer.

Anvendelse af geolokaliseringsudstyr og registrering af positionsdata

27. Den tilsynsførende bemærker, at registreringen af geolokaliseringsdata i henhold til betragtning 5 i forslaget kan retfærdiggøres, fordi dataene anvendes af kontrolansvarlige i forbindelse med kontroller. I lyset af princippet om formålsbegrænsning, der er fastlagt i artikel 6, stk. 1, litra b), i direktiv 95/46/EF, understreger den tilsynsførende, at positionsdata, der registreres i fartskrivere, ikke må anvendes til andre formål end de tiltænkte.
28. Selv om der kun registreres to former for positionsdata i henhold til forordningens artikel 4 (identifikation af start- og slutpositionen for førerens arbejdsdag), er det den tilsynsførendes opfattelse, at anvendelse af geolokaliseringsudstyr vil gøre det muligt at overvåge køretøjets og dermed førerens position konstant. Der kunne være flere grunde til at gøre dette, f.eks. at overvåge hastighed og retning, kontrollere, om køretøjet bevæger sig eller ikke, osv. I lyset af artikel 4 i forslaget og princippet om formålsbegrænsning understreger den tilsynsførende, at sådanne anvendelser ikke ville være tilladt. Den tilsynsførende understreger, at montering og anvendelse af udstyr med det primære formål at give arbejdsgivere mulighed for at foretage fjernovervågning i realtid af deres ansattes handlinger eller opholdssted ikke bør tillades.

II.3. Adgang til data registreret i digitale fartskrivere og videre anvendelse

29. Der kan til enhver tid gives adgang til de data, der registreres i kontrolapparater, til i) kontrolmyndigheder i forbindelse med kontroller og til ii) den relevante virksomhed, således at denne kan opfylde sine retlige forpligtelser som navnlig fastlagt i forslagets artikel 28 og 29. Den tilsynsførende bifalder, at der er indført begrænsninger på adgangsrettighederne, som afhænger af brugertype og/eller -identitet.

Fjernkontrol foretaget af kontrolmyndigheder

30. I henhold til betragtning 6 retfærdiggøres fjernkommunikation til kontrolformål af, at det bliver lettere at foretage målrettede vejsidekontroller, og at den administrative byrde ved stikprøvekontroller af transportvirksomheder reduceres. Den tilsynsførende anerkender, at det vil være praktisk at indføre en sådan foranstaltning, men minder om, at der skal træffes passende sikkerhedsforanstaltninger for at imødegå de risici, der er for krænkelse af privatlivets fred i forbindelse med en sådan løbende adgang til de oplysninger, der lagres i kontrolapparatet.
31. I denne henseende bemærker den tilsynsførende med tilfredshed, at forslagets artikel 5 indeholder en række sikkerhedsforanstaltninger, især at i) en sådan fjernadgang kun gives til de kompetente kontrolmyndigheder, ii) omfanget af de data, der udveksles med kontrolmyndigheder, skal begrænses til, hvad der er strengt nødvendigt for at kunne foretage målrettede vejsidekontroller, iii) der gælder en klart defineret kort opbevaringsperiode på to timer for data, der indsamles i forbindelse med fjernkontroller, iv) ejeren af køretøjet skal oplyse føreren om muligheden for fjernkontroller, og at v) der skal træffes passende sikkerhedsforanstaltninger for at sikre dataintegritet og -ægtedskontrol.
32. Den tilsynsførende mener imidlertid ikke, at det er tilstrækkeligt klart, hvilke data der kan udveksles via fjernkommunikation. For at sikre at den mængde data, der overføres til kontrolmyndigheder, ikke er for stor, anbefaler den tilsynsførende at omformulere artikel 5, stk. 3. I stedet for at opstille data, der ikke overføres, foreslår han, at der i artikel 5, stk. 3, angives en udtømmende liste over data, der kan blive overført.
33. Med hensyn til sanktioner understreger den tilsynsførende endvidere, at fjernkontrol ikke må føre til automatiske bøder eller straffe for hverken føreren eller virksomheden. Eftersom den faktiske fjernkontrol udføres, uden at den berørte person er vidende herom, skal der træffes passende foranstaltninger, inden en afgørelse træffes. Fjernkontrollen skal derfor ses som en foreløbig foranstaltning, som kan resultere i en dybdegående kontrol i nærværelse af føreren, såfremt de kontrolansvarlige har konstateret uregelmæssigheder i den indledende fase.

Grænseoverskridende udveksling af data

34. Af Kommissionens meddelelse fremgår det, at en række tredjelande anvender principperne i vejtransportforordningerne og fartskriverforordningen. Den eksisterende udgave af forslaget indeholder ingen bestemmelser om international udveksling af fartskriverdata. Det bør klarlægges i forslaget, om grænseoverskridende udveksling af data med myndigheder i tredjelande påtænkes. I så fald er der behov for passende databeskyttelsesforanstaltninger for at sikre et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau ved overførsel af data til tredjelande i overensstemmelse med artikel 25 og 26 i direktiv 95/46/EF.

Videre anvendelse af dataene i intelligente transportsystemer (ITS)

35. At gøre fartskrivere til en integreret del af intelligente transportsystemer er forbundet med en række problemer med hensyn til privatlivets fred og databeskyttelse, hvilket blev understreget af den tilsynsførende i hans udtalelse om ITS-direktivet ⁽¹¹⁾.
36. Den videre behandling af data, som registreres i eller frembringes af fartskriveren til brug i ITS-applikationer, bør kun finde sted, såfremt en sådan videre behandling er i overensstemmelse med det oprindelige formål med dataindsamlingen. Denne vurdering foretages fra sag til sag.
37. De registeransvarlige skal sikre, at den videre behandling af fartskriverdata til brug i ITS-applikationer sker i overensstemmelse med retsgrundlaget i artikel 7 i direktiv 95/46/EF. Den tilsynsførende understreger, at blandt de forskellige typer retsgrundlag, der findes, kan førerens samtykke være problematisk i betragtning af det ansættelsesforhold, som behandlingen finder sted i. Føreren kan af sin arbejdsgiver blive presset til at anvende bestemte ITS-applikationer, som vedkommende således ikke har givet sit fulde samtykke til ⁽¹²⁾.
38. Derfor foreslår den tilsynsførende, at forslagets artikel 6, stk. 2, affattes som følgende: »køretøjer (...) skal have kontrolapparater monteret, der er udstyret med en harmoniseret grænseflade, hvormed de registrerede eller frembragte data kan benyttes til ITS-applikationer. Videre anvendelse af data registreret i fartskrivere er kun tilladt, såfremt føreren har givet sit samtykke til en sådan videre behandling, og alle andre krav i artikel 6 i direktiv 95/46/EF er opfyldt«.
39. Den tilsynsførende understreger endvidere, at alle data, der registreres i eller frembringes af fartskriveren, ikke automatisk bør kunne anvendes i andre ITS-applikationer, men kun de data, der er strengt nødvendige for behandlingen i den pågældende ITS-applikation. Dette bør fremhæves i forslagets artikel 6, stk. 3. Den tilsynsførende anbefaler, at der foretages en konkret vurdering af hver enkelt applikations indvirkning på privatlivets fred, for at fastslå, hvilke data der er strengt nødvendige for behandlingen, og hvor længe sådanne data skal opbevares.

II.4. Førerkort*Integration af førerkortet i kørekortet*

40. I artikel 27 påtænkes en sammenlægning af funktionerne i førerkort med kørekortets funktioner. I betragtning af den potentielle mængde oplysninger, der registreres om førerens aktiviteter, er førerkortet mere end blot et identitetskort til attestering af, at personen er erhvervschauffør. Det er derfor en mere indgribende løsning set ud fra et databeskyttelsessynspunkt, eftersom den sigter mod at overvåge førerens overholdelse af de sociale bestemmelser inden for vejtransport.
41. Integrationen af dette kort i kørekortet giver anledning til bekymring, for så vidt angår databeskyttelse, især i lyset af princippet om formålsbegrænsning og proportionalitetsprincippet. Endvidere er nødvendigheden af og fordelene ved at integrere førerkortet i kørekortet ikke tilstrækkeligt dokumenteret. Det

⁽¹¹⁾ Udtalelse fra Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse af 22. juli 2009 om Kommissionens meddelelse om en handlingsplan for udbygning af intelligente transportsystemer i Europa og det ledsagende forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fastlæggelse af rammerne for ibrugtagning af intelligente transportsystemer på vejtransportområdet og for grænsefladerne til andre transportmåder, EUT C 47 af 25.2.2010, s. 6.
http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2009/09-07-22_Intelligent_Transport_Systems_EN.pdf

⁽¹²⁾ Se udtalelse nr. 15/2011 om samtykke fra Artikel 29-gruppen: http://ec.europa.eu/justice/data-protection/article-29/documentation/opinion-recommendation/files/2011/wp187_da.pdf

er især ikke dokumenteret, hvordan en sådan integration bedst kan bidrage til at bekæmpe svig og misbrug af førerkort. Den tilsynsførende anbefaler, at en sådan integration kun bør ske, efter at der er foretaget en konsekvensvurdering af følgerne for sikkerheden og privatlivets fred. Dette bør fremgå tydeligt af forslaget artikel 27.

42. Endvidere vil en sådan integration kræve, at direktiv 2006/126/EF om kørekort ændres, i hvilken forbindelse Kommissionen skal fremlægge et forslag. I betragtning af de databeskyttelsesproblemer, der er forbundet med sådanne ændringer, understreger den tilsynsførende, at han ønsker at blive hørt om dette forslag på behørig vis.

Udveksling af førerkortoplysninger via TACHONET

43. Der vil blive udvekslet førerkortoplysninger via nationale elektroniske registre, før et kørekort udstedes, for at kontrollere, at ansøgeren ikke allerede er i besiddelse af et sådant kort. Denne udveksling af oplysninger sker via et eksisterende system kaldet Tachonet. Artikel 26 udgør retsgrundlaget for denne elektroniske udveksling af oplysninger. Den tilsynsførende bifalder, at de specifikke data, der lagres i disse registre, er præciseret i forslaget artikel 26 sammen med opbevaringsperioden for og de godkendte modtagere af sådanne data. Den tilsynsførende understreger, at alle generelle betingelser for behandlingen i TACHONET bør fremgå af denne artikel, og at det udelukkende er tekniske specifikationer, der skal vedtages gennem gennemførelsesretsakter.
44. Den tilsynsførende bemærker, at Kommissionens rolle i sammenkoblingen af de elektroniske registre er noget uklart. Han understreger, at denne rolle skal tydeliggøres i forslagene til gennemførelsesretsakter. Han fremhæver også, at i tilfælde, hvor Kommissionen skal behandle personoplysninger, bør en sådan behandling være i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 45/2001.

III. KONKLUSION

45. Den tilsynsførende glæder sig over at blive hørt om et forslag, der indvirker på privatlivets fred for førere på en meget synlig måde. Han bifalder især, at forslaget indeholder en særlig databeskyttelsesbestemmelse. Den tilsynsførende bemærker dog, at denne bestemmelse ikke i sig selv løser alle de databeskyttelsesproblemer, der opstår som følge af de foranstaltninger, der fremsættes i forslaget. Der kræves derfor yderligere garantier i forslaget og i de supplerende foranstaltninger, som er beskrevet i meddelelsen.
46. Den tilsynsførende mener, at de almindelige betingelser for behandling af oplysninger i fartskrivere bør fastlægges i selve forslaget og ikke i bilagene til forordningen. De vigtigste aspekter af behandlingen bør fremgå af selve forslaget, f.eks. de typer data, der registreres i fartskrivere og gennem anvendelse af geolokaliseringssystemer, modtagere og opbevaringsperioder. Bilagene til forordningen bør kun indeholde rent tekniske detaljer vedrørende generelle principper, der er fastlagt i selve forordningen.
47. Endvidere bemærker den tilsynsførende, at de eksisterende bilag er forældede, hvilket kan skabe uoverensstemmelser i forbindelse med branchens udvikling af fartskrivere. Med forslaget indføres en lang række teknologiske opdateringer, for hvilke der ikke er fastlagt relevante tekniske specifikationer i de eksisterende bilag til forordningen. Der er risiko for, at branchen vil fastlægge rammer, som ikke sikrer privatlivets fred i den periode, hvor bilagene til forordningen opdateres. Den tilsynsførende opfordrer Kommissionen til at opdatere forordningens bilag så hurtigt som muligt.
48. Den tilsynsførende anbefaler følgende ændringer til forslaget:
- indsættelse af en særlig bestemmelse om sikkerhedsniveauet for fartskrivere og sikring af, at der foretages en konsekvensvurdering for så vidt angår privatlivets fred, før en teknologisk opdatering indføres
 - klarlæggelse af de konkrete og legitime formål for løbende geolokalisering. Det bør fremgå klart af forslaget, at montering og anvendelse af udstyr med det primære formål at give arbejdsgivere mulighed for at foretage fjernovervågning i realtid af deres ansattes handlinger eller opholdssted, ikke tillades
 - angivelse i artikel 5, stk. 3, af en udtømmende liste over data, der kan udveksles med kontrolmyndigheder, og sikring af at fjernkontroller ikke fører til automatiske sanktioner

- klarlæggelse af, om der vil ske grænseoverskridende dataudveksling med kontrolmyndigheder i tredjelande, og i givet fald vedtage passende databeskyttelsesforanstaltninger for at sikre overensstemmelse med artikel 25 og 26 i direktiv 95/46/EF
 - krav om, at registeransvarlige sikrer, at videre behandling af data registreret i fartskrivere til brug i ITS-applikationer sker i overensstemmelse med direktiv 95/46/EF, og navnlig at førere giver udtrykkeligt samtykke til dette, og at en sådan videre behandling er i overensstemmelse med det oprindelige formål med dataindsamlingen. Endvidere bør det fremhæves i artikel 6, stk. 3, at adgangen til dataene i fartskriverudstyret skal være begrænset til de data, der er strengt nødvendige for behandlingen i ITS-applikationen
 - angivelse i artikel 27 af, at integrationen af førerkort i kørekort kun bør ske, efter at der er foretaget en konsekvensvurdering af følgerne for sikkerheden og privatlivets fred
 - videre klarlægning af Kommissionens rolle i udvekslingen af førerkortoplysninger via nationale elektroniske registre og betingelserne for denne udveksling.
49. Den tilsynsførende opfordrer medlemsstaterne til at høre tilsynsmyndighederne for databeskyttelse før vedtagelse af foranstaltninger vedrørende fartskrivere, navnlig foranstaltninger vedrørende anvendelse af geolokaliseringsudstyr, fjernkommunikation, ITS-grænseflader og TACHONET.
50. For at sikre at Kommissionen tager tilstrækkeligt hensyn til gældende databeskyttelseskrav i yderligere supplerende aktioner, ønsker den tilsynsførende at blive opført på listen over deltagere i fartskriverforummet og at blive hørt i forbindelse med opdateringen af bilag IB og forslaget til ændring af direktiv 2001/126/EF om kørekort.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. oktober 2011.

Giovanni BUTTARELLI
*Europæisk assisterende tilsynsførende for
databeskyttelse*

III

(Forberedende retsakter)

EUROPA-KOMMISSIONEN

Forslag til retsakter vedtaget af Kommissionen

(2012/C 37/03)

Dokument	Del	Dato	Titel
KOM(2011) 319		1.6.2011	Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fælles procedurer for tildeling og fratagelse af international beskyttelsesstatus (omarbejdning)
KOM(2011) 320		28.6.2011	Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fastlæggelse af standarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne (Omarbejdning)
KOM(2011) 406		20.7.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet i henhold til artikel 294, stk. 6, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde vedrørende Rådets holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af et EU-tiltag vedrørende det europæiske kulturarvsmærke
KOM(2011) 423		12.7.2011	Udtalelse fra Kommissionen i henhold til artikel 294, stk. 7, litra c), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde om Europa-Parlamentets ændring[er] til Rådets holdning til forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om betegnelser for tekstilprodukter og tilknyttet mærkning heraf
KOM(2011) 475		27.7.2011	Udtalelse fra Kommissionen i henhold til artikel 294, stk. 7, litra c), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde om Europa-Parlamentets ændring[er] til Rådets holdning til forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fødevareinformation til forbrugerne, om ændring af forordning (EF) nr. 1924/2006 og forordning (EF) nr. 1925/2006 og om ophævelse af direktiv 87/250/EØF, 90/496/EØF, 1999/10/EF, 2000/13/EF, 2002/67/EF, 2008/5/EF og forordning (EF) nr. 608/2004
KOM(2011) 478		11.8.2011	Udtalelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet i henhold til artikel 294, stk. 6, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde vedrørende Rådets fælles holdning til vedtagelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)
KOM(2011) 498		11.8.2011	Udtalelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet i henhold til artikel 294, stk. 6, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde vedrørende Rådets holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om markedsføring og anvendelse af biocidholdige produkter
KOM(2011) 533		2.9.2011	Udtalelse fra Kommissionen i henhold til artikel 294, stk. 7, litra c), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde om Europa-Parlamentets ændring[er] til Rådets holdning til forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fremme af grænseoverskridende retshåndhævelse på trafiksikkerhedsområdet

Dokument	Del	Dato	Titel
KOM(2011) 550		19.7.2011	Udtalelse fra Kommissionen i henhold til artikel 294, stk. 7, litra c), i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde om Europa-Parlamentets ændring[er] til Rådets holdning til forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 1999/62/EF om afgifter på tunge godskøretøjer for benyttelse af visse infrastrukturer
KOM(2011) 559		16.9.2011	Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af en evaluerings- og overvågningsmekanisme til kontrol af anvendelsen af Schengenreglerne
KOM(2011) 589		23.9.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet i henhold til artikel 294, stk. 6, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde vedrørende Rådets førstebehandlingsholdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 78/660/EØF om årsregnskaberne for visse selskabsformer for så vidt angår mikroenheder
KOM(2011) 597		23.9.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet i henhold til artikel 294, stk. 6, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde vedrørende Rådets holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om en EU-garanti til Den Europæiske Investeringsbank mod tab i forbindelse med lån til og garantier for projekter uden for Den Europæiske Union og om ophævelse af afgørelse nr. 633/2009/EF
KOM(2011) 632		3.10.2011	Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 726/2004 for så vidt angår information til offentligheden om receptpligtige humanmedicinske lægemidler og for så vidt angår lægemiddelovervågning
KOM(2011) 633		11.10.2011	Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2001/83/EF for så vidt angår oplysninger til offentligheden om receptpligtige lægemidler og for så vidt angår lægemiddelovervågning
KOM(2011) 634		11.10.2011	Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1290/2005 og Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår uddeling af fødevarer til de socialt dårligst stillede personer i Unionen
KOM(2011) 697		25.10.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet i henhold til artikel 294, stk. 6, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde vedrørende Rådets holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om visse bestemmelser for fiskeri i aftaleområdet for GFCM (Den Almindelige Kommission for Fiskeri i Middelhavet)

Disse tekster er tilgængelige på EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>.

Forslag til retsakter vedtaget af Kommissionen

(2012/C 37/04)

Dokument	Del	Dato	Titel
<u>KOM(2011) 452</u>		20.7.2011	Forslag til Europa-Parlaments og Rådets forordning om reguleringskrav for kreditinstitutter og investeringsselskaber
<u>KOM(2011) 480</u>		31.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (ansøgning EGF/2011/002 IT/Trentino-AltoAdige/Südtirol - Opførelse af bygninger - fra Italien)
<u>KOM(2011) 614</u>		6.10.2011	Forslag til Europa-Parlaments og Rådets forordning om særlige bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling og målet om investeringer i vækst og beskæftigelse og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1080/2006
<u>KOM(2011) 615</u>		6.10.2011	Forslag til Europa-Parlaments og Rådets forordning om fælles bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond, Samhørighedsfonden, Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne og Den Europæiske Hav- og Fiskerifond, som er omfattet af den fælles strategiske ramme, om generelle bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond og Samhørighedsfonden og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 1083/2006
<u>KOM(2011) 625</u>		12.10.2011	Forslag til Europa-Parlaments og Rådets forordning om fastsættelse af regler for direkte betalinger til landbrugere under støtteordninger inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik
<u>KOM(2011) 626</u>		12.10.2011	Forslag til Europa-Parlaments og Rådets forordning om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningsforordningen)
<u>KOM(2011) 627</u>		12.10.2011	Forslag til Europa-Parlaments og Rådets forordning om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL)
<u>KOM(2011) 628</u>		12.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om finansiering, forvaltning og overvågning af den fælles landbrugspolitik
<u>KOM(2011) 629</u>		12.10.2011	Forslag til Rådets forordning om foranstaltninger til fastsættelse af støtte og restitutioner i forbindelse med den fælles markedsordning for landbrugsprodukter
<u>KOM(2011) 630</u>		12.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 73/2009, for så vidt angår anvendelsen af direkte betalinger til landbrugere for 2013
<u>KOM(2011) 631</u>		12.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007, for så vidt angår enkeltbetalingsordningen og støtte til vinavlere
<u>KOM(2011) 635</u>		11.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om en fælles EU-købelov

Dokument	Del	Dato	Titel
<u>KOM(2011) 640</u>		13.10.2011	Forslag til Rådets afgørelse om Den Europæiske Unions holdning i forbindelse med en afgørelse, som skal vedtages af den blandede kommission, der er oprettet i henhold til konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure, og den blandede kommission, der er oprettet i henhold til konventionen af 20. maj 1987 om forenkling af formaliteterne i samhandelen, og som vedrører en opfordring til Kroatien og Tyrkiet om at tiltræde disse konventioner
<u>KOM(2011) 644</u>		14.10.2011	Forslag til Rådets gennemførelsesforordning om indførelse af en endelig antidumpingtold og endelig opkrævning af den midlertidige told på importen af visse fedtalkoholer og blandinger heraf med oprindelse i Indien, Indonesien og Malaysia
<u>KOM(2011) 650</u>		19.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om Unionens retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet
<u>KOM(2011) 651</u>		20.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om insiderhandel og kursmanipulation (markedsmisbrug)
<u>KOM(2011) 652</u>		20.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om markeder for finansielle instrumenter og om ændring af forordning [EMIR] om OTC-derivater, centrale modparter og transaktionsregistre
<u>KOM(2011) 654</u>		20.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om strafferetlige sanktioner for insiderhandel og kursmanipulation
<u>KOM(2011) 655</u>		12.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1083/2006 for så vidt angår visse bestemmelser om risikodelingsinstrumenter for medlemsstater, der har vanskeligheder eller har risiko for alvorlige vanskeligheder med deres finansielle stabilitet
<u>KOM(2011) 656</u>		20.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om markeder for finansielle instrumenter og ophævelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/39/EF (omarbejdning)
<u>KOM(2011) 657</u>		19.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om retningslinjer for transeuropæiske telenet og om ophævelse af beslutning nr. 1336/97/EF
<u>KOM(2011) 658</u>		19.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om retningslinjer for den transeuropæiske energiinfrastruktur og om ophævelse af beslutning nr. 1364/2006/EF
<u>KOM(2011) 659</u>		19.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af afgørelse nr. 1639/2006/EF om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation (2007-2013) og forordning (EF) nr. 680/2007 om generelle regler for Fællesskabets finansielle støtte inden for de transeuropæiske transport- og energinet
<u>KOM(2011) 661</u>		18.10.2011	Forslag til Rådets afgørelse om fastsættelse af de finansielle bidrag, medlemsstaterne skal betale til Den Europæiske Udviklingsfond (3. tranche 2011)
<u>KOM(2011) 663</u>		21.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 3/2008 om oplysningskampagner og salgsmæssig støtte for landbrugsprodukter på det indre marked og i tredjelande

Dokument	Del	Dato	Titel
<u>KOM(2011) 664</u>		13.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (ansøgning EGF/2011/005 PT/Norte-Centro Automotive fra Portugal)
<u>KOM(2011) 665</u>		19.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af Connecting Europe-faciliteten
<u>KOM(2011) 671</u>		24.10.2011	Forslag til Rådets afgørelse om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions vegne i det blandede udvalg, der er nedsat i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer for så vidt angår erstatningen af bilag II om koordinering af sociale sikringsordninger
<u>KOM(2011) 677</u>		25.10.2011	Forslag til Rådets afgørelse om den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage i Det Blandede EØS-udvalg vedrørende en ændring af bilag XIII (Transport) til EØS-aftalen
<u>KOM(2011) 678</u>		25.10.2011	Forslag til Rådets afgørelse om bemyndigelse til undertegnelse og midlertidig anvendelse af handelsdelen (del IV) af aftalen om oprettelse af en associering mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mellemamerika på den anden side
<u>KOM(2011) 679</u>		25.10.2011	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen om oprettelse af en associering mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Mellemamerika på den anden side
<u>KOM(2011) 683</u>		25.10.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2004/109/EF om harmonisering af gennemsigtighedskrav i forbindelse med oplysninger om udstedere, hvis værdipapirer er optaget til handel på et reguleret marked, og af Kommissionens direktiv 2007/14/EF
<u>KOM(2011) 691</u>		26.10.2011	Forslag til Rådets afgørelse om fastsættelse af de finansielle bidrag, medlemsstaterne skal betale til Den Europæiske Udviklingsfond i 2012 og 2013, inkl. første tranche for 2012
<u>KOM(2011) 704</u>		7.11.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 428/2009 om en fællesskabsordning for kontrol med udførsel, overførsel, mæglervirksomhed og transit i forbindelse med produkter med dobbelt anvendelse
<u>KOM(2011) 708</u>		14.11.2011	Forslag til Rådets direktiv om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/8/EF med henblik på at optage flufenoxuron som et aktivt stof for produkttype 8 i bilag I hertil
<u>KOM(2011) 710</u>		11.11.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/126/EF, for så vidt angår kørekort med et førerkorts funktioner
<u>KOM(2011) 714</u>		11.11.2011	Forslag til Rådets direktiv om en fælles ordning for beskatning af renter og royalties, der betales mellem associerede selskaber i forskellige medlemsstater

Dokument	Del	Dato	Titel
KOM(2011) 715		9.11.2011	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 1342/2007 om forvaltning af visse restriktioner for indførslen af visse stålprodukter fra Den Russiske Føderation
KOM(2011) 716		31.10.2011	Forslag til Rådets afgørelse om den holdning, Den Europæiske Union skal indtage i forbindelse med beslutningen i Verdenshandelsorganisationens Almindelige Råd om en forlængelse af WTO-fritagelsen med henblik på gennemførelsen af Unionens autonome handelspræferenceordning for Vestbalkan
KOM(2011) 717		10.11.2011	Forslag til Rådets forordning om fastsættelse for 2012 af fiskerimuligheder i Unionens farvande og – for Unionens fartøjer – i visse tredjelandes farvande for visse fiskebestande, der er omfattet af internationale forhandlinger eller aftaler
KOM(2011) 718		10.11.2011	Fælles forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 131/2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Sudan
KOM(2011) 719		10.11.2011	Fælles forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EU) nr. 1284/2009 om visse særlige restriktive foranstaltninger over for Republikken Guinea
KOM(2011) 730		14.11.2011	Forslag til Rådets forordning Administrativt samarbejde på punktafgiftsområdet
KOM(2011) 732		11.11.2011	Forslag til Rådets afgørelse om fastlæggelse af Den Europæiske Unions holdning i den relevante instans under Verdenshandelsorganisationen til Samoas tiltrædelse af Verdenshandelsorganisationen
KOM(2011) 745		11.11.2011	Forslag til Rådets gennemførelsesafgørelse om ændring af gennemførelsesafgørelse 2011/77/EU om tildeling af finansiel støtte fra Unionen til Irland
KOM(2011) 754		8.11.2011	Fælles forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EU) nr. 204/2011 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Libyen
KOM(2011) 761		9.11.2011	Fælles forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EU) nr. 442/2011 om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Syrien

Disse tekster er tilgængelige på EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

9. februar 2012

(2012/C 37/05)

1 euro =

Valuta		Kurs	Valuta		Kurs
USD	amerikanske dollar	1,3288	AUD	australske dollar	1,2295
JPY	japanske yen	102,63	CAD	canadiske dollar	1,3219
DKK	danske kroner	7,4320	HKD	hongkongske dollar	10,3056
GBP	pund sterling	0,83665	NZD	newzealandske dollar	1,5896
SEK	svenske kroner	8,8045	SGD	singaporeanske dollar	1,6548
CHF	schweiziske franc	1,2103	KRW	sydkoreanske won	1 483,80
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	10,0959
NOK	norske kroner	7,6300	CNY	kinesiske renminbi yuan	8,3717
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,5857
CZK	tjekkiske koruna	24,985	IDR	indonesiske rupiah	11 855,69
HUF	ungarske forint	290,90	MYR	malaysiske ringgit	4,0004
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	56,132
LVL	lettiske lats	0,6989	RUB	russiske rubler	39,5546
PLN	polske zloty	4,1971	THB	thailandske bath	40,861
RON	rumænske leu	4,3535	BRL	brasilianske real	2,2882
TRY	tyrkiske lira	2,3331	MXN	mexicanske pesos	16,8765
			INR	indiske rupee	65,5830

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

**Seneste offentliggørelse af KOM-dokumenter, som ikke er forslag til retsakter, vedtaget af
Kommissionen samt af forslag til retsakter vedtaget af Kommissionen**

(2012/C 37/06)

EUT C 335 af 16.11.2011

Oversigt over tidligere offentliggørelser:

EUT C 264 af 8.9.2011

EUT C 189 af 29.6.2011

EUT C 140 af 11.5.2011

EUT C 121 af 19.4.2011

EUT C 94 af 26.3.2011

EUT C 88 af 19.3.2011

KOM-dokumenter, som ikke er forslag til retsakter, vedtaget af Kommissionen

(2012/C 37/07)

Dokument	Del	Dato	Titel
<u>KOM(2011) 323</u>		1.6.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet og Revisionsretten — Sammenfatning over Kommissionens resultater på forvaltningsområdet i 2010
<u>KOM(2011) 327</u>		14.6.2011	Grønbog — Styrkelse af den gensidige tillid inden for det europæiske retlige område – en grøn bog om anvendelse af EU-lovgivningen om frihedsberøvelse på det strafferetlige område
<u>KOM(2011) 345</u>		10.6.2011	Beretning fra Kommissionen — Årsberetning for 2010 om forbindelserne mellem Europa-Kommissionen og de nationale parlamenter
<u>KOM(2011) 408</u>		7.7.2011	Beretning fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet — Rapport fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om gennemførelsen af makrofinansiel bistand til tredjelande i 2010
<u>KOM(2011) 417</u>		13.7.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — Reform af den fælles fiskeripolitik
<u>KOM(2011) 473</u>		13.10.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet og Revisionsretten — Årsregnskab for Den Europæiske Union — Regnskabsåret 2010
<u>KOM(2011) 571</u>		20.9.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — Køreplan til et ressourceeffektivt Europa
<u>KOM(2011) 595</u>		29.9.2011	Beretning fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet — Beskyttelse af Den Europæiske Unions finansielle interesser — Bekæmpelse af svig Årsberetning 2010

Disse tekster er tilgængelige på EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>.

KOM-dokumenter, som ikke er forslag til retsakter, vedtaget af Kommissionen

(2012/C 37/08)

Dokument	Del	Dato	Titel
KOM(2011) 471		26.7.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet og Revisionsretten — Endeligt Årsregnskab for 8., 9. og 10. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2010
KOM(2011) 613		6.10.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — Fremtiden for Den Europæiske Unions Solidaritetsfond
KOM(2011) 637		13.10.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — Forbedring af virkningen af EU's udviklingspolitik: En dagsorden for forandring
KOM(2011) 638		13.10.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — EU's fremtidige tilgang til budgetstøtte til tredjelande
KOM(2011) 641		12.10.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet — Instrumentet for førtiltrædelsesbistand (IPA) den reviderede flerårige vejledende finansieringsplan for 2012-2013
KOM(2011) 642		14.10.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget Industripolitik: En styrket konkurrenceevne
KOM(2011) 643		7.10.2011	BERETNING fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet Årsberetning til dechargemyndigheden om interne revisioner i 2010 (Artikel 86, stk. 4, i finansforordningen)
KOM(2011) 648		18.10.2011	Beretning fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet — Evaluering af gennemførelsen af instrumentet for samarbejde og sikkerhed på det nukleare område (INSC) i dets første tre år (2007-2009)
KOM(2011) 649		19.10.2011	Årlig rapport for 2010 om gennemførelsen af forordning (EF) nr. 300/2008 om fastsættelse af fælles bestemmelser om sikkerhed inden for civil luftfart
KOM(2011) 653		21.10.2011	Rapport fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om den foreløbige evaluering af de eksterne samarbejdsaftaler med USA og Canada inden for videregående uddannelse, erhvervsuddannelse og ungdoms-anliggende
KOM(2011) 660		19.10.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — En pilotfase for Europa 2020-initiativet med projektoptioner
KOM(2011) 662		19.10.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet — En ramme for næste generation af innovative finansielle instrumenter — EU's egenkapital- og låneplatforme
KOM(2011) 667		12.10.2011	Udtalelse fra Kommissionen om Republikken Kroatiens ansøgning om tiltrædelse af Den Europæiske Union
KOM(2011) 669		12.10.2011	Meddelelse fra Kommissionen — En køreplan for stabilitet og vækst

Dokument	Del	Dato	Titel
KOM(2011) 670		25.10.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om oprettelse af et europæisk sikkerhedsstyringssystem på luftfartsområdet
KOM(2011) 672		21.10.2011	Beretning fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet — Fjerde finansberetning fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet om Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikter (ELFUL) regnskabsåret 2010
KOM(2011) 673		21.10.2011	Beretning fra Kommissionen — Fjerde finansberetning fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet om Den Europæiske Garantifond for Landbruget — Regnskabsåret 2010
KOM(2011) 674		18.10.2011	Forslag til ændringsbudget nr. 6 til det almindelige budget for 2011 — Samlet oversigt over indtægter — Oversigt over udgifter efter sektion — Sektion III — Kommissionen
KOM(2011) 680		25.10.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet — Inteligente grænser — Valgmuligheder og vejen videre frem
KOM(2011) 681		25.10.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — En ny EU-strategi 2011-2014 for virksomhedernes sociale ansvar
KOM(2011) 682		25.10.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — Initiativ for socialt iværksætteri — At skabe et gunstigt klima for sociale virksomheder som kerneelementer i den sociale økonomi og den sociale innovation
KOM(2011) 686		9.11.2011	Beretning fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet om udgifter under EGFL — Alarmsystemet Nr. 8-9/2011
KOM(2011) 689		25.10.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet — Mod en stærkere europæisk indsats mod narkotika
KOM(2011) 693		31.10.2011	Rapport fra Kommissionen — Den 22. Årsrapport om strukturfondene — Gennemførelse 2010
KOM(2011) 694		31.10.2011	Beretning fra Kommissionen — Den Europæiske Unions Solidaritetsfond — Årsrapport 2010
KOM(2011) 695		4.11.2011	Beretning fra Kommissionen — Årsrapport om det strukturpolitiske førtiltrædelsesinstrument (ISPA) 2010
KOM(2011) 696		10.11.2011	Rapport fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet — Rapport om evalueringen af anvendelsen af civilbeskyttelsesordningen og det finansielle civilbeskyttelsesinstrument i perioden 2007-2009
KOM(2011) 698		25.10.2011	Ændringsskrivelse nr. 3 til forslaget til det almindelige budget for 2012 — Oversigt over udgifter efter sektion — Sektion III – Europa-Kommissionen
KOM(2011) 700		10.11.2011	Beretning fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet om virkningen af Rådets forordning (EF) nr. 1/2005 om beskyttelse af dyr under transport
KOM(2011) 702		9.11.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — »Små virksomheder i en stor verden – et nyt partnerskab for SMV'ernes udnyttelse af de globale muligheder«

Dokument	Del	Dato	Titel
KOM(2011) 703		26.10.2011	Henstilling med henblik på Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 2011/XXX/EU af 12. juli 2011 rettet til Grækenland med henblik på at styrke og skærpe den finanspolitiske overvågning og med pålæg om at træffe foranstaltninger til den nedbringelse af underskuddet, der skønnes nødvendig for at rette op på situationen med et uforholdsmæssigt stort underskud
KOM(2011) 705		26.10.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Rådet — Opfølgning af Rådets afgørelse 2011/XXX/EU af 12. juli 2011 rettet til Grækenland med henblik på at styrke og skærpe den finanspolitiske overvågning og med pålæg om at træffe foranstaltninger til den nedbringelse af underskuddet, der skønnes nødvendig for at rette op på situationen med et uforholdsmæssigt stort underskud (oktober 2011)
KOM(2011) 712		11.11.2011	Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg — Dobbeltbeskatning i det indre marked
KOM(2011) 729		11.11.2011	Beretning fra Kommissionen til Rådet om funktionsmåden for overgangsordningerne for fri bevægelighed for arbejdstagere fra Bulgarien og Rumænien
KOM(2011) 731		14.11.2011	Beretning fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af lovgivningen om det fælles luftrum: tid til handling
KOM(2011) 741		14.10.2011	Beretning fra Kommissionen — Årsrapport om Samhørighedsfonden (2010)

Disse tekster er tilgængelige på EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

REVISIONSRET TEN

Særberetning nr. 16/2011 »EU's finansielle bistand til nedlæggelse af kernekraftværker i Bulgarien, Litauen og Slovakiet: Resultater og fremtidige udfordringer«

(2012/C 37/09)

Den Europæiske Revisionsrets særberetning nr. 16/2011 »EU's finansielle bistand til nedlæggelse af kernekraftværker i Bulgarien, Litauen og Slovakiet: Resultater og fremtidige udfordringer« er netop blevet offentliggjort.

Beretningen kan læses på eller downloades fra Den Europæiske Revisionsrets websted: <http://www.eca.europa.eu>

Beretningen kan rekvireres gratis i papirudgave ved henvendelse til:

Den Europæiske Revisionsret
Enhed »Revision: Udarbejdelse af beretninger«
12, rue Alcide de Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tlf. +352 4398-1
E-mail: euraud@eca.europa.eu

eller ved udfyldelse af en elektronisk ordreseddel på EU Bookshop.

V

(Øvrige meddelelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

INDKALDELSE AF FORSLAG — EACEA/11/12

INTRA-AVS akademisk udvekslingsprogram

Afrika (Mwalimu Nyerere), Vestindien og Stillehavsområdet

(2012/C 37/10)

1. Mål og beskrivelse

Formålet med programmet er at fremme bæredygtig udvikling og fattigdomsbekæmpelse ved at forbedre tilgangen af højtuddannet og kvalificeret arbejdskraft i AVS-landene.

Programmet sigter mod at fremme samarbejdet mellem højere uddannelsesinstitutioner i AVS-landene for at øge tilgangen til kvalitetsuddannelse, som opmuntrer studerende til og giver dem mulighed for at gennemføre studier på postgraduatniveau. Derudover er hensigten med programmet at medvirke til, at de studerende bliver i regionen og at fremme det akademiske og administrative personales mobilitet, samtidig med at institutionerne selv gøres mere konkurrencedygtige og attraktive.

Formålet med programmet er:

- at give adgang til højere uddannelse for studerende, herunder studerende fra dårligt stillede grupper
- at fremme samarbejdet om anerkendelse af studier og kvalifikationer
- at bidrage til at forbedre kvaliteten af videregående uddannelser gennem øget internationalisering og harmonisering af programmer og læseplaner inden for de deltagende institutioner
- at styrke den internationale samarbejdskapacitet hos højere uddannelsesinstitutioner i AVS-landene
- at fremme samarbejdet mellem udsendende og modtagende institutioner
- at give studerende, akademikere og personale mulighed for at få et sprogligt, kulturelt og fagligt udbytte af den erfaring, de opnår under deres ophold i et andet land
- at fremme de politiske, kulturelle, uddannelsesmæssige og økonomiske forbindelser mellem de deltagende lande på mellemlang sigt.

2. Støtteberettigede ansøgere og partnerskabers sammensætning

De støtteberettigede ansøgere er højere uddannelsesinstitutioner i AVS-landene, som udbyder kurser inden for videregående uddannelse på kandidat- og/eller ph.d.-niveau, og som er godkendte af de kompetente myndigheder i deres eget land. Kun højere uddannelsesinstitutioner i AVS-landene, som er godkendte af de kompetente nationale myndigheder i AVS-landene, er støtteberettigede. Afdelinger af højere uddannelsesinstitutioner uden for AVS-landene er ikke støtteberettigede.

Et partnerskab skal være sammensat af mellem tre og tolv højere uddannelsesinstitutioner.

3. Støtteberettigede aktiviteter og støttens varighed

Projektet skal omfatte identificering af eksisterende masterprogrammer og ph.d.-programmer af høj kvalitet, tilrettelæggelse og gennemførelse af studerendes mobilitet og personalemobilitet på alle niveauer af videregående uddannelse, uddannelse af og andre ydelser til udenlandske studerende og uddannelse af og forskningsopgaver og andre ydelser til personale fra det/de land (e), der hører under projektet. Aktiviteterne skal finde sted i et af de støtteberettigede lande, der er omfattet af indkaldelsen af forslag, og som deltager i partnerskabet

4. Tildelingskriterier

Alle ansøgninger vil blive vurderet af eksterne uafhængige eksperter på basis af nedenstående fem tildelingskriterier:

Kriterier	Vægtning
1. Relevans	20 %
2. Kvalitet	70 %
2.1. Akademisk kvalitet	15 %
2.2. Partnerskabssammensætning og samarbejdsmekanismer	20 %
2.3. Tilrettelæggelse og gennemførelse af mobiliteten	20 %
2.4. Faciliteter for studerende/personale og opfølgning	15 %
3. Bæredygtighed	10 %
I alt	100 %

5. Budget og støttebeløb

Det samlede vejledende beløb, som stilles til rådighed i forbindelse med denne indkaldelse af forslag, er 12 mio. EUR til følgende geografiske områder. Dette muliggør ca. 400 mobilitetsstrømme:

Del	Geografiske områder	Samlet vejledende beløb
Del 1	Afrika	10 mio. EUR
Del 2	Vestindien og Stillehavsområdet	2 mio. EUR

6. Indsendelse af forslag og sidste frist for indsendelse

Kun behørigt udfyldte ansøgninger, der indgives på det korrekte ansøgningsskema sammen med de tilhørende bilag, godtages. Ansøgningen om tilskud skal dateres og underskrives (originale underskrifter er påkrævet) af en person, der er bemyndiget til at indgå juridisk bindende forpligtelser på vegne af ansøgerorganisationen.

Yderligere oplysninger kan om nødvendigt anføres på et særskilt ark.

Ansøgningen og tilhørende bilag skal sendes anbefalet til følgende adresse:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
 Call for proposals EACEA/11/12 — 'INTRA-ACP academic mobility scheme'
 Attn Mr Joachim FRONIA
 BOUR 02/29
 Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
 1140 Bruxelles/Brussel
 BELGIQUE/BELGIË

Der skal også indsendes en elektronisk udgave af ansøgningen om tilskud til følgende mailboks:

EACEA-INTRA-ACP@ec.europa.eu

Den behørigt udfyldte ansøgning og tilhørende bilag skal indsendes senest den **10. maj 2012** (poststemplets dato er afgørende).

Kun ansøgninger, som er indgivet inden fristens udløb, og som er i overensstemmelse med de krav, der er nærmere beskrevet på ansøgningsskemaet, kommer i betragtning. Ansøgninger kan ikke indsendes pr. fax eller e-mail.

Alle nødvendige dokumenter er tilgængelige på følgende adresse:

http://eacea.ec.europa.eu/intra_acp_mobility

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

STATSSTØTTE — ITALIEN

Statsstøttesag SA.33726 (11/C) (ex SA.33726 (11/NN)) — Henstand med betalingen af mælkeafgifter i Italien.

Opfordring til at fremsætte bemærkninger, jf. artikel 108, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde

(2012/C 37/11)

Ved brev af 11 januar 2012, der er gengivet på det autentiske sprog efter dette resumé, meddelte Kommissionen Italien, at den havde besluttet at indlede proceduren efter artikel 108, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde over for ovennævnte foranstaltning.

Interesserede parter kan senest en måned efter offentliggørelsen af dette resumé og det nedenfor gengivne brev fremsætte deres bemærkninger til den foranstaltning, over for hvilken Kommissionen har indledt procedure, til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
Direktorat M2 — Konkurrence
Rue de la Loi/Wetstraat 120, 5/94A
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22967672

Bemærkningerne vil blive videresendt til Italien. Enhver, der fremsætter bemærkninger, kan skriftligt anmode om at få sit navn hemmeligholdt. Anmodningen skal være begrundet.

KORTFATTET RESUMÉ

Ved artikel 1 i Rådets beslutning 2003/530/EF fastsættes det, at den støtte, som Den Italienske Republik agter at yde mælkeproducenterne ved at træde ind og betale EU det beløb, som disse skylder EU i henhold til tillægsafgiften på mælk og mejeriprodukter for perioden 1995-1996 til 2001-2002, og ved at tillade disse producenter at tilbagebetale deres gæld ved hjælp af betalingshenstand uden renter over et antal år, betragtes undtagelsesvis som forenelig med fællesmarkedet på betingelse af, at gælden tilbagebetales fuldt ud i lige store årlige rater, og at tilbagebetalingsperioden ikke overstiger 14 år fra 1. januar 2004.

henstand med betalingen af de afgiftsrater, der udløb den 31. december 2010, i henhold til ovennævnte beslutning, til den 30. juni 2011.

På nuværende tidspunkt tvivler Kommissionen på, om den pågældende betalingshenstand er forenelig med det indre marked og dermed rateordningen, som Rådet har godkendt, men som er ændret ved henstanden, af følgende årsager:

Ved lov nr. 10 af 26. februar 2011 (lov om ændring af lovdekret nr. 225 af 29. december 2010) blev der i artikel 1 i lovdekret nr. 225 af 29. december 2010 indsat et stk. 12k om

— De italienske myndigheder har til hensigt at anføre subventionsækvivalenten af betalingshenstanden under minimisreglerne i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1535/2007 af 20. december 2007 om anvendelse af

EF-traktatens artikel 87 og 88 ⁽¹⁾ på de minimis-støtte til produktion af landbrugsprodukter. Kommissionen nærer dog på indeværende tidspunkt tvivl om, hvorvidt nævnte forordning kan finde anvendelse i dette tilfælde, da de italienske myndigheder ikke har indsendt oplysninger om overholdelse af individuelle og nationale støtteloft i henhold til forordningen. Derudover forbyder forordningen tildeling af de minimis-støtte, hvis statsstøtten dermed overstiger det tilladte loft, hvilket betalingshenstanden netop synes at gøre i dette tilfælde.

— Kommissionen kan derfor på nuværende tidspunkt kun konkludere, at en del af støtten i henhold til statsstøttereglerne inden for landbrug (EF-rammebestemmelser for statsstøtte til landbrug og skovbrug for 2007-2013 ⁽²⁾) ikke berettiges af nogen af de oplysninger, som de italienske myndigheder indtil videre har fremlagt.

— Henstanden er i modstrid med Rådets beslutning, da en af betingelserne (de årlige rater) ikke er overholdt. Med henstanden omdannes hele rateordningen derfor til ny støtte, hvilket ovennævnte rammebestemmelser på nuværende tidspunkt ikke synes at berettige.

I henhold til artikel 14 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 kan ulovligt udbetalt støtte kræves tilbagebetalt af støttemodtageren.

BREVETS ORDLYD

»(1) a seguito dell'esame delle informazioni trasmesse dalle autorità italiane, la Commissione si prega informare dette autorità che ha deciso di avviare la procedura prevista all'articolo 108, paragrafo 2, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea (TFUE)

— in relazione alla proroga semestrale prevista dalla legge 26 febbraio 2011, n. 110, di conversione del decreto legge 29 dicembre 2010, n. 225, del pagamento della rata dei prelievi sul latte in scadenza al 31 dicembre 2010, in applicazione del piano di rateizzazione istituito dalla decisione 2003/530/CE del Consiglio, del 16 luglio 2003, sulla compatibilità con il mercato comune ⁽³⁾ di un aiuto che la Repubblica italiana intende concedere ai suoi produttori di latte (di seguito, "la decisione del Consiglio") ⁽⁴⁾,

— tenuto conto del cumulo esistente tra la proroga suddetta e l'aiuto approvato dalla decisione del Consiglio con riguardo al sistema di rateizzazione da essa istituito.

⁽¹⁾ Omnummereret: artikel 107 og 108 i TEUF.

⁽²⁾ EUT C 319 af 27.12.2006, s. 1.

⁽³⁾ Ora denominato "mercato interno". Ogni riferimento al mercato comune nella citazione af en tekst i gæltende si intende gjort til det indre marked.

⁽⁴⁾ GU L 184 del 23.7.2003, pag. 15.

PROCEDURA

- (2) Dopo essere stata informata dell'entrata in vigore, il 27 febbraio 2011, della legge di conversione del decreto-legge del 29 dicembre 2010, n. 225, la Commissione ha chiesto alle autorità italiane complementi di informazione sulle misure in oggetto con lettera datata 17 marzo 2011.
- (3) Con lettera datata 24 giugno 2011, protocollata il 29 giugno 2011, le autorità italiane hanno trasmesso alla Commissione i complementi di informazione richiesti.
- (4) Con fax del 14 ottobre 2011 i servizi della Commissione, previo esame delle informazioni trasmesse dalle autorità italiane e tenuto conto del fatto che la misura era stata applicata senza l'accordo della Commissione, hanno notificato alle autorità italiane l'apertura di un fascicolo con il numero SA.33726 (11/NN).

DESCRIZIONE

La decisione 2003/530/CE del Consiglio

- (5) La decisione 2003/530/CE del Consiglio recita all'articolo 1:

"L'aiuto che la Repubblica italiana intende concedere ai produttori di latte, sostituendosi a questi nel pagamento degli importi da essi dovuti alla Comunità a titolo del prelievo supplementare sul latte e sui prodotti lattiero-caseari per il periodo dal 1995/1996 al 2001/2002 e consentendo agli stessi produttori di estinguere il loro debito mediante pagamenti differiti effettuati su vari anni senza interessi, è eccezionalmente considerato compatibile con il mercato comune a condizione che:

- l'importo sia interamente rimborsato mediante rate annuali di uguale importo e
- il periodo di rimborso non superi 14 anni, a decorrere al 1° gennaio 2004."

La legge di conversione del decreto-legge 29 dicembre 2010, n. 225 (legge 26 febbraio 2011, n. 10)

- (6) La legge 26 febbraio 2011, n. 10, introduce all'articolo 1 del decreto 29 dicembre 2010, n. 225, un comma 12 *duodecies* che proroga al 30 giugno 2011 il pagamento della rata dei prelievi sul latte in scadenza al 31 dicembre 2010. Il costo della proroga è imputato su una dotazione globale di 5 milioni di euro destinata a fini diversi.
- (7) Nella loro lettera del 24 giugno 2011 le autorità italiane hanno precisato che l'equivalente sovvenzione di tale misura sarà imputato sull'aiuto *de minimis* previsto per l'Italia dal regolamento (CE) n. 1535/2007 della Commissione, del 20 dicembre 2007, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE ⁽⁵⁾ agli aiuti *de minimis* nel settore della produzione dei prodotti agricoli ⁽⁶⁾.

⁽⁵⁾ Diventati gli articoli 107 e 108 del TFUE.

⁽⁶⁾ GU L 337 del 21.12.2007, pag. 35.

VALUTAZIONE

Esistenza di un aiuto

- (8) A norma dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE, sono incompatibili con il mercato interno, nella misura in cui incidano sugli scambi tra Stati membri, gli aiuti concessi dagli Stati, ovvero mediante risorse statali, sotto qualsiasi forma che, favorendo talune imprese o talune produzioni, falsino o minaccino di falsare la concorrenza.
- (9) La misura in oggetto corrisponde in prima analisi a questa definizione, in quanto è concessa dallo Stato (per il quale la proroga di pagamento si traduce in una perdita di risorse), favorisce determinate imprese (le aziende lattiero-casearie) e una determinata produzione (la produzione lattiera) e può incidere sugli scambi ⁽¹⁾ e falsare la concorrenza ⁽²⁾.
- (10) Nel caso di specie le autorità italiane hanno affermato che intendevano imputare l'equivalente-sovvenzione della proroga di pagamento in oggetto sull'aiuto *de minimis* previsto per l'Italia dal regolamento (CE) n. 1535/2007 della Commissione.
- (11) Ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 2, primo comma, del regolamento (CE) n. 1535/2007 della Commissione, "[l']importo complessivo degli aiuti *de minimis* concessi a una medesima impresa non supera 7 500 EUR nell'arco di tre esercizi fiscali. Tale massimale si applica indipendentemente dalla forma degli aiuti o dall'obiettivo perseguito."
- (12) Ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 1535/2007 della Commissione, "[l']importo cumulativo degli aiuti *de minimis* concessi per Stato membro alle imprese del settore della produzione dei prodotti agricoli nel corso di tre esercizi fiscali non supera il valore massimo stabilito nell'allegato [del regolamento]." (320 505 000 EUR per l'Italia).
- (13) Gli aiuti che rientrano nel massimale individuale e nel massimale nazionale suindicati non costituiscono quindi aiuti di Stato ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 1, del TFUE.
- (14) Tuttavia ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 2, secondo comma, del regolamento (CE) n. 1535/2007 della Commissione, se "... per una misura di aiuto l'importo complessivo dell'aiuto concesso supera il massimale di [7 500 EUR per beneficiario nell'arco di tre esercizi fiscali], tale importo complessivo non può beneficiare dell'esenzione prevista dal [...] regolamento, neppure per la frazione che non supera detto massimale. In questo caso, tale misura d'aiuto

non può beneficiare delle disposizioni del [...] regolamento, né al momento della concessione dell'aiuto, né in un momento successivo."

- (15) Inoltre l'articolo 3, paragrafo 7, del regolamento (CE) n. 1535/2007 della Commissione dispone che "[gli] aiuti *de minimis* non sono cumulabili con aiuti pubblici concessi per le stesse spese ammissibili se tale cumulo dà luogo a un'intensità d'aiuto superiore a quella stabilita, per le specifiche circostanze di ogni caso, dalla normativa comunitaria."
- (16) Le informazioni di cui dispone attualmente non consentono alla Commissione di concludere che l'equivalente sovvenzione della proroga di pagamento, preso separatamente, non superi i 7 500 EUR per beneficiario né che, cumulo con altri aiuti *de minimis* sugli esercizi fiscali 2011, 2010 e 2009, non comporti per nessun beneficiario un superamento della soglia di 7 500 EUR.
- (17) Sulla base di quanto precede, allo stadio attuale la Commissione non può fare a meno di dubitare del regolare rispetto delle disposizioni dell'articolo 3, paragrafo 2, primo e secondo comma, del regolamento (CE) n. 1535/2007 della Commissione, e quindi dell'ammissibilità del ricorso al regime *de minimis* per i beneficiari della proroga di pagamento di cui trattasi.
- (18) Essa nutre gli stessi dubbi per quanto riguarda l'osservanza delle disposizioni dell'articolo 3, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 1535/2007 della Commissione. Infatti, nonostante si preveda di imputare al regime *de minimis* l'equivalente sovvenzione della proroga di pagamento, le informazioni di cui attualmente dispone la Commissione non consentono di concludere che il massimale nazionale sarà effettivamente rispettato.
- (19) La Commissione constata inoltre che la proroga di pagamento in parola viene ad aggiungersi ad un aiuto approvato dal Consiglio che, per la sua natura e il suo carattere eccezionale, va considerato come un aiuto unico massimo non cumulabile con nessun altro tipo di intervento (l'articolo 1 della decisione del Consiglio indica esplicitamente che la rateizzazione del pagamento del prelievo sul latte per le campagne 1995/1996 e 2001/2002 è eccezionalmente considerata compatibile con il mercato comune). Tuttavia, come rilevato al punto 15, l'articolo 3, paragrafo 7, del regolamento (CE) n. 1535/2007 dispone che "[gli] aiuti *de minimis* non sono cumulabili con aiuti pubblici concessi per le stesse spese ammissibili se tale cumulo dà luogo a un'intensità d'aiuto superiore a quella stabilita, per le specifiche circostanze di ogni caso, dalla normativa comunitaria". Nel caso di specie, il fatto che al regime di rateizzazione approvato dalla decisione del Consiglio, volto ad alleviare momentaneamente l'onere finanziario gravante sui produttori di latte interessati, venga ad aggiungersi una proroga di pagamento si traduce in un superamento dell'aiuto massimo approvato dal Consiglio. Allo stadio attuale la Commissione è quindi costretta a dubitare dell'ammissibilità dell'inclusione nel regime *de minimis* dell'equivalente sovvenzione della proroga di pagamento.

⁽¹⁾ Nel 2009 l'Italia era il quinto produttore di latte vaccino dell'Unione, con una produzione di 11,364 milioni di tonnellate. Nel 2010 ha importato 1 330 602 tonnellate ed esportato 4 722 tonnellate di latte.

⁽²⁾ In base alla giurisprudenza della Corte di giustizia, il semplice fatto che la situazione concorrenziale dell'impresa risulti migliorata dal conferimento di un vantaggio, che essa non avrebbe potuto ottenere in condizioni normali di mercato e del quale non usufruiscono le imprese concorrenti, è sufficiente per dimostrare una distorsione della concorrenza (causa 730/79, *Philip Morris/Commissione*, Racc. 1980, pag. 2671).

(20) Tenuto conto di quanto esposto ai punti da 16 a 20, allo stadio attuale la Commissione non può fare a meno di dubitare dell'applicabilità delle disposizioni del regolamento (CE) n. 1535/2007 alla proroga di pagamento in questione. Essa deve pertanto constatare la sussistenza di un aiuto, cosa che risulta ulteriormente corroborata dalle osservazioni formulate al punto 9.

Compatibilità dell'aiuto inerente alla proroga di pagamento

(21) Nei casi previsti dall'articolo 107, paragrafi 2 e 3, del TFUE, alcuni aiuti possono considerarsi, in via derogatoria, compatibili con il mercato interno.

(22) Nella fattispecie, tenuto conto della natura del regime in parola, l'unica deroga eventualmente applicabile è quella prevista dall'articolo 107, paragrafo 3, lettera c), del TFUE, in base alla quale possono considerarsi compatibili con il mercato interno gli aiuti destinati ad agevolare lo sviluppo di talune attività o di talune regioni economiche, sempre che non alterino le condizioni degli scambi in misura contraria al comune interesse.

(23) Nel settore agricolo, trattandosi di un regime settoriale che non risulta in alcun modo riservato a piccole e medie imprese, la deroga suddetta è concessa soltanto se le misure proposte soddisfano le pertinenti condizioni stabilite dagli Orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e forestale 2007-2013 ⁽¹⁾ (di seguito, "gli orientamenti").

(24) Le informazioni fino ad ora trasmesse dalle autorità italiane non consentono di concludere che la proroga di pagamento in questione è giustificabile alla luce di uno qualsiasi dei criteri previsti dagli orientamenti. Al contrario, essa sembra costituire allo stadio attuale un mero strumento destinato ad alleviare l'onere finanziario che graverebbe normalmente sui beneficiari. Il punto 15 degli orientamenti indica infatti chiaramente che gli aiuti di Stato unilaterali intesi meramente a migliorare la situazione finanziaria dei produttori senza contribuire in alcun modo allo sviluppo del settore sono considerati aiuti al funzionamento, incompatibili con il mercato interno.

(25) In simili circostanze, allo stadio attuale la Commissione non può fare a meno di dubitare della compatibilità con il mercato interno dell'aiuto inerente alla proroga di pagamento.

Incidenza della proroga di pagamento sull'aiuto di Stato approvato dalla decisione del Consiglio

(26) Come indicato nel precedente punto 5, la decisione del Consiglio subordina l'approvazione dell'aiuto di Stato a favore dei produttori di latte italiani al rispetto di una serie di condizioni. Una di queste prevede che il rimborso dell'aiuto allo Stato italiano da parte dei suddetti produttori sia effettuato mediante rate annuali di uguale importo. Tuttavia la proroga ha di fatto interrotto la regolarità del rimborso rateale, dal momento che, per definizione, i produttori non hanno versato una rata annuale alla scadenza prevista.

(27) La Commissione constata che l'inosservanza della condizione del rimborso effettuato mediante rate annuali di uguale importo viola la decisione del Consiglio, la quale si applica al regime di aiuto nel suo insieme senza possibilità di deroga. Tale inosservanza fa inoltre sì che l'aiuto quale modificato dalla proroga non corrisponda più all'aiuto approvato dal Consiglio e divenga pertanto un nuovo aiuto, non notificato, che deve essere esaminato alla luce delle pertinenti disposizioni degli orientamenti. Tuttavia, come è già stato indicato al punto 24, allo stadio attuale la Commissione non può fare a meno di dubitare del rispetto di tali disposizioni.

(28) Alla luce di quanto precede, la Commissione invita l'Italia, nell'ambito della procedura prevista all'articolo 108, paragrafo 2, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, a presentare le proprie osservazioni e a fornire qualsiasi informazione che possa essere utile ai fini della valutazione della misura entro un mese dalla data di ricezione della presente. Essa invita inoltre le autorità italiane a trasmettere senza indugio copia della presente lettera ai beneficiari dell'aiuto.

(29) La Commissione fa presente all'Italia che l'articolo 108, paragrafo 3, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea ha effetto sospensivo e rimanda all'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, a norma del quale tutti gli aiuti illegittimi possono essere recuperati presso i beneficiari.»

⁽¹⁾ GU C 319 del 27.12.2006, pag. 1.

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2012/C 37/11

Statsstøtte — Italien — Statsstøttesag SA.33726 (11/C) (ex SA.33726 (11/NN)) — Henstand med betalingen af mælkeafgifter i Italien. — Opfordring til at fremsætte bemærkninger, jf. artikel 108, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde 30

ABONNEMENTSPRISER 2012 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 310 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	840 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA